Hag

Chapter 1

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

אֶחָד	בְּיוֹם	הַשִּׁשִּׁי	בַּחֹדֶשׁ	הַמֶּלֶךְ	לְדָרְיָוֶשׁ	שְׁתַּיִם	בִּשְׁנַת	1
முதல்	-நாளில்	ஆறாம்	-மாதத்தில்	அரசனின்	-தரியுவின்	இரண்டாம்	-ஆண்டில்	
H0259	H3117	H8345	H2320	H4428	H1867	H8147	H8141	

הַנָּבִיא	חַגַּי	בְּיַד־	יְהוָה	דְבַר־	הָיָה	לַחֹדֶשׁ
தீர்க்கதரிசியின்	ஆகாயின்	-கையினால்-	யெகோவாவின்	வார்த்தை-	வந்தது	-மாதத்தின்
H5030		H3027	H3068	H1697	H1961	H2320

וְאֶל־	יְהוּדָה	פַּחַת	שְׁאַלְתִּיאֵל	בֶּן־	זְרֻבָּבֶל	אֶל־
-மற்றும்-	யூதாவின்	ஆளுநன்	செயல்தியேலின்	மகன்-	செருபாபேலிடம்	-நோக்கி-
H0413	H3063	H6346			H2216	H0413

לֵאמֹר׃	הַגָּדוֹל	הַכֹּהֵן	יְהוֹצָדָק	בֶּן־	יְהוֹשֻׁעַ
-என்று	பிரதான	ஆசாரியன்	யோசாதாக்கின்	மகன்-	யோசுவாவிடம்
H0559		H3548	H3087		H3091

> ராஜாவாகிய தரியு அரசாண்ட இரண்டாம் வருடம் ஆறாம் மாதம் முதலாம்தேதியிலே, யெகோவாவுடைய வார்த்தை ஆகாய் என்னும் தீர்க்கதரிசியின் மூலமாக செயல்தியேலின் மகனாகிய செருபாபேல் என்னும் யூதாவின் தலைவனுக்கும், யோத்சதாக்கின் மகனாகிய யோசுவா என்னும் பிரதான ஆசாரியனுக்கும் உண்டாகி, அவர் சொன்னது என்னவென்றால்:

הַזֶּה	הָעָם	לֵאמֹר	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	2
இவர்கள்	மக்கள்	-என்று	சேனைகளின்	யெகோவா	சொன்னார்	இவ்வாறு	
H2088		H0559		H3068	H0559	H3541	

יְהוָה	בֵּית	עֶת־	בֹּא	עֶת־	לֹא	אָמְרוּ
யெகோவாவின்	ஆலயம்-	காலம்-	வருவதற்கு	காலம்-	இல்லை	சொன்னார்கள்
H3068		H6256	H0935	H6256	H3808	H0559

פ	לְהִבָּנוֹת׃
—	கட்டப்படுவதற்கு
	H1129

> இந்த மக்கள் யெகோவாவுடைய ஆலயத்தைக் கட்டுகிறதற்கு ஏற்றகாலம் இன்னும் வரவில்லை என்கிறார்கள் என்று சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறார்.

לֵאמֹר׃	הַנָּבִיא	חַגַּי	בְּיַד־	יְהוָה	דְבַר־	וַיְהִי	3
-என்று	தீர்க்கதரிசியின்	ஆகாயின்	-கையினால்-	யெகோவாவின்	வார்த்தை-	வந்தது	
H0559	H5030		H3027	H3068	H1697	H1961	

> ஆனாலும் ஆகாய் என்னும் தீர்க்கதரிசியின் மூலமாகக் யெகோவாவுடைய வார்த்தை உண்டாகி, அவர் சொல்லுகிறார்:

הַזֶּה	וְהַבַּיִת	סְפוּנִים	בְּבָתֵּיכֶם	לָשֶׁבֶת	אַתֶּם	לָכֶם	הַעֵת	4
இது	ஆலயம்	மூடப்பட்ட	உங்கள்-வீடுகளில்	குடியிருக்க	நீங்கள்	உங்களுக்கு	காலமா	
H2088		H5603		H3427			H6256	

חָרֵב׃
பாழாயிருக்க

> இந்த வீடு பாழாய்க்கிடக்கும்போது, நீங்கள் மேல்தளமுள்ள உங்கள் வீடுகளில் குடியிருக்கவேண்டிய காலம் இதுவோ?

5

Hebrew	Tamil	Strong
וְעַתָּה	இப்போதும்	H6258
כֹּה	இவ்வாறு	H3541
אָמַר	சொன்னார்	H0559
יְהוָה	யெகோவா	H3068
צְבָאוֹת	சேனைகளின்	
שִׂימוּ	சிந்தியுங்கள்	
לְבַבְכֶם	உங்கள்-இருதயங்களை	H3824
עַל-	-மேல்-	
דַּרְכֵיכֶם׃	உங்கள்-வழிகளை	H1870

> இப்போதும் சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறார்: உங்கள் வழிகளைச் சிந்தித்துப்பாருங்கள்.

6

Hebrew	Tamil	Strong
זְרַעְתֶּם	விதைத்தீர்கள்	H2232
הַרְבֵּה	மிகுதியாக	
וְהָבֵא	கொண்டுவந்தது	H0935
מְעָט	சிறிதாக	H4592
אָכוֹל	சாப்பிடுகிறீர்கள்	H0398
וְאֵין-	ஆனால்-இல்லை-	H0369
לְשָׂבְעָה	திருப்தியடைய	H7654
שָׁתוֹ	குடிக்கிறீர்கள்	H8354
וְאֵין-	ஆனால்-இல்லை-	H0369
לְשָׁכְרָה	போதையாக	H7937
לָבוֹשׁ	உடுத்துகிறீர்கள்	H3847
וְאֵין-	ஆனால்-இல்லை-	H0369
לְחֹם	சூடு	H2527
לוֹ	அவனுக்கு	
וְהַמִּשְׂתַּכֵּר	கூலிவாங்குகிறவன்	
מִשְׂתַּכֵּר	கூலிவாங்குகிறான்	
אֶל-	-நோக்கி-	H0413
צְרוֹר	பை	
נָקוּב׃	துளையுள்ள	
פ	—	

> நீங்கள் அதிகமாக விதைத்தும் கொஞ்சமாக அறுத்துக்கொண்டுவருகிறீர்கள்; நீங்கள் சாப்பிட்டும் திருப்தியாகவில்லை; குடித்தும் நிறைவடையவில்லை; நீங்கள் உடை உடுத்தியும் ஒருவனுக்கும் குளிர்விடவில்லை; கூலியைச் சம்பாதிக்கிறவன் பொத்தலான பையிலே போடுகிறவனாக அதைச் சம்பாதிக்கிறான்.

7

Hebrew	Tamil	Strong
כֹּה	இவ்வாறு	H3541
אָמַר	சொன்னார்	H0559
יְהוָה	யெகோவா	H3068
צְבָאוֹת	சேனைகளின்	
שִׂימוּ	சிந்தியுங்கள்	
לְבַבְכֶם	உங்கள்-இருதயங்களை	H3824
עַל-	-மேல்-	
דַּרְכֵיכֶם׃	உங்கள்-வழிகளை	H1870

> உங்கள் வழிகளைச் சிந்தித்துப்பாருங்கள் என்று சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறார்.

8

Hebrew	Tamil	Strong
עֲלוּ	ஏறுங்கள்	H5927
הָהָר	மலையின்-மேல்	H2022
וַהֲבֵאתֶם	கொண்டுவாருங்கள்	H0935
עֵץ	மரம்	H6086
וּבְנוּ	கட்டுங்கள்	H1129
הַבָּיִת	ஆலயத்தை	
וְאֶרְצֶה-	நான்-மகிழ்வேன்-	H7521
בּוֹ	அதில்	
[ואכבד]	—	H3513
(וְאֶכָּבְדָה)	மகிமைப்படுவேன்	H3513
אָמַר	சொன்னார்	H0559
יְהוָה׃	யெகோவா	H3068

> நீங்கள் மலையின்மேல் ஏறிப்போய், மரங்களை வெட்டிக்கொண்டுவந்து, ஆலயத்தைக் கட்டுங்கள்; அதின்மேல் நான் பிரியமாயிருப்பேன், அதினால் என் மகிமை வெளிப்படும் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

9

פְּנֹה எதிர்பார்த்தீர்கள் H6437
אֶל־ -நோக்கி- H0413
הַרְבֵּה மிகுதியை
וְהִנֵּה இதோ H2009
לִמְעָט சிறிதாக H4592
וַהֲבֵאתֶם கொண்டுவந்தீர்கள் H0935

הַבַּיִת ஆலயத்துக்கு
וְנָפַחְתִּי ஊதிவிட்டேன் H5301
בוֹ அதில்
יַעַן ஏனெனில் H3282
מֶה என்ன H4100
נְאֻם சொல்கிறார் H5002
יְהוָה யெகோவா H3068

צְבָאוֹת சேனைகளின்
יַעַן ஏனெனில் H3282
בֵּיתִי என்-ஆலயம்
אֲשֶׁר־ அது-
הוּא அது H1931
חָרֵב பாழாயிருக்கிறது
וְאַתֶּם நீங்களோ

רָצִים ஓடுகிறீர்கள் H7323
אִישׁ ஒவ்வொருவன் H0376
לְבֵיתוֹ׃ தன்-வீட்டிற்கு

> அதிகமாக வருமென்று நீங்கள் எதிர்பார்த்திருந்தும், இதோ, கொஞ்சம் கிடைத்தது; நீங்கள் அறுத்து வீட்டுக்குக் கொண்டுவந்தும், நான் அதை ஊதிப்போடுகிறேன்; எதினாலென்றால், என் வீடு பாழாய்க் கிடக்கும்போது, நீங்கள் எல்லோரும் அவனவன் தன்தன் வீட்டிற்கு ஓடிப்போகிறீர்களே, இதனாலே என்று சேனைகளின் யெகோவா சொல்லுகிறார்.

10

עַל־ -மேல்-
כֵּן ஆகையால்
עֲלֵיכֶם உங்கள்-மேல்
כָּלְאוּ நிறுத்தின H3607
שָׁמַיִם வானங்கள் H8064
מִטָּל பனியை H2919
וְהָאָרֶץ பூமியும் H0776

כָּלְאָה நிறுத்தியது H3607
יְבוּלָהּ׃ அதன்-விளைச்சலை H2981

> ஆதலால் உங்கள்மேல் இருக்கிற வானம் பனியைப் பெய்யாமலும், பூமி பலனைக் கொடுக்காமலும் போனது.

11

וָאֶקְרָא நான்-அழைத்தேன் H7121
חֹרֶב வறட்சியை
עַל־ -மேல்-
הָאָרֶץ பூமியின் H0776
וְעַל־ -மேலும்-
הֶהָרִים மலைகளின் H2022
וְעַל־ -மேலும்-

הַדָּגָן தானியத்தின் H1715
וְעַל־ -மேலும்-
הַתִּירוֹשׁ திராட்சைரசத்தின் H8492
וְעַל־ -மேலும்-
הַיִּצְהָר எண்ணெயின் H3323
וְעַל -மேலும்

אֲשֶׁר எல்லாவற்றின்
תּוֹצִיא விளைவிக்கும் H3318
הָאֲדָמָה நிலம் H0127
וְעַל־ -மேலும்-
הָאָדָם மனிதனின் H0120
וְעַל־ -மேலும்-
הַבְּהֵמָה மிருகத்தின் H0929

וְעַל -மேலும்
כָּל־ எல்லா- H3605
יְגִיעַ உழைப்பின் H3018
כַּפָּיִם׃ கைகளின் H3709
ס —

> நான் நிலத்தின்மேலும், மலைகளின்மேலும், தானியத்தின்மேலும், புது திராட்சைரசத்தின்மேலும், எண்ணெயின்மேலும், பூமியில் விளைகிற எல்லாவற்றின்மேலும், மனிதர்களின்மேலும், மிருகங்களின்மேலும், கைவேலை அனைத்தின்மேலும் வறட்சியை வருவித்தேன் என்றார்.

יְהוֹצָדָק	בֶּן־	וִיהוֹשֻׁעַ	שַׁלְתִּיאֵל	בֶּן־	וּזְרֻבָּבֶל	וַיִּשְׁמַע	12
யோசாதாக்கின்	மகன்-	யோசுவாவும்	செயல்தியேலின்	மகன்-	செருபாபேல்	கேட்டான்	
H3087		H3091			H2216	H8085	

יְהוָה	בְּקוֹל	הָעָם	שְׁאֵרִית	וְכֹל	הַגָּדוֹל	הַכֹּהֵן
யெகோவாவின்	-குரலை	மக்களின்	மீதியான	எல்லா	பிரதான	ஆசாரியன்
H3068			H7611	H3605		H3548

כַּאֲשֶׁר	הַנָּבִיא	חַגַּי	דִּבְרֵי	וְעַל־	אֱלֹהֵיהֶם
-போல	தீர்க்கதரிசியின்	ஆகாயின்	வார்த்தைகளை	-மற்றும்-	தங்கள்-தேவனின்
	H5030		H1697		H0430

יְהוָה׃	מִפְּנֵי	הָעָם	וַיִּירְאוּ	אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	שְׁלָחוֹ
யெகோவாவின்	-முன்பாக	மக்கள்	பயந்தனர்	தங்கள்-தேவன்	யெகோவா	அனுப்பினார்
H3068	H6440		H3372	H0430	H3068	H7971

அப்பொழுது செயல்தியேலின் மகனாகிய செருபாபேலும், யோத்சதாக்கின் மகனாகிய யோசுவா என்னும் பிரதான ஆசாரியனும், இஸ்ரவேல் மக்களில் மீதியான அனைவரும் தங்கள் தேவனாகிய யெகோவாவுடைய சத்தத்திற்கும், தங்கள் தேவனாகிய யெகோவா அனுப்பின ஆகாய் என்னும் தீர்க்கதரிசியினுடைய வார்த்தைகளுக்கும் செவிகொடுத்தார்கள், மக்கள் யெகோவாவுக்கு முன்பாகப் பயந்திருந்தார்கள்.

לָעָם	יְהוָה	בְּמַלְאֲכוּת	יְהוָה	מַלְאַךְ	חַגַּי	וַיֹּאמֶר	13
மக்களுக்கு	யெகோவாவின்	-செய்தியில்	யெகோவாவின்	தூதன்	ஆகாய்	சொன்னார்	
	H3068	H4400	H3068	H4397		H0559	

יְהוָה׃	נְאֻם־	אִתְּכֶם	אֲנִי	לֵאמֹר
யெகோவா	சொல்கிறார்-	உங்களுடன்	நான்	-என்று
H3068	H5002	H0854	H0589	H0559

அப்பொழுது யெகோவாவுடைய தூதனாகிய ஆகாய், யெகோவா தூதனுப்பிய வார்த்தையின்படி மக்களை நோக்கி: நான் உங்களோடே இருக்கிறேன் என்று யெகோவா சொல்லுகிறார் என்றான்.

שַׁלְתִּיאֵל	בֶּן־	זְרֻבָּבֶל	רוּחַ	אֶת־	יְהוָה	וַיָּעַר	14
செயல்தியேலின்	மகன்-	செருபாபேலின்	ஆவியை	-என்ற	யெகோவா	எழுப்பினார்	
		H2216	H7307	H0853	H3068	H5782	

יְהוֹצָדָק	בֶּן־	יְהוֹשֻׁעַ	רוּחַ	וְאֶת־	יְהוּדָה	פַּחַת
யோசாதாக்கின்	மகன்-	யோசுவாவின்	ஆவியை	-மற்றும்-	யூதாவின்	ஆளுநன்
H3087		H3091	H7307	H0853	H3063	H6346

וַיָּבֹאוּ	הָעָם	שְׁאֵרִית	כֹּל	רוּחַ	וְאֵת־	הַגָּדוֹל	הַכֹּהֵן
வந்தார்கள்	மக்களின்	மீதியான	எல்லா	ஆவியை	-மற்றும்-	பிரதான	ஆசாரியன்
H0935		H7611	H3605	H7307	H0853		H3548

צְבָאוֹת	יְהוָה	בְּבֵית־	מְלָאכָה	וַיַּעֲשׂוּ
சேனைகளின்	யெகோவாவின்	-ஆலயத்தில்-	வேலையை	வேலைசெய்தார்கள்
	H3068		H4399	

פ	אֱלֹהֵיהֶם׃
—	தங்கள்-தேவனின்
	H0430

பின்பு யெகோவா செயல்தியேலின் மகனாகிய செருபாபேல் என்னும் யூதாவின் தலைவனுடைய ஆவியையும், யோத்சதாக்கின் மகனாகிய யோசுவா என்னும் பிரதான ஆசாரியனுடைய ஆவியையும் மக்களில் மீதியான எல்லோருடைய ஆவியையும் எழுப்பினார்; அவர்கள் வந்து, தங்கள் தேவனாகிய சேனைகளுடைய யெகோவாவின் ஆலயத்திலே வேலைசெய்தார்கள்.

15

בְּי֨וֹם	–நாளில்	H3117
עֶשְׂרִ֧ים	இருபதாம்	H6242
וְאַרְבָּעָ֛ה	நான்காம்	H0702
לַחֹ֖דֶשׁ	–மாதத்தின்	H2320
בַּשִּׁשִּׁ֑י	ஆறாம்	H8345
בִּשְׁנַ֥ת	–ஆண்டில்	H8141
שְׁתַּ֖יִם	இரண்டாம்	H8147
לְדָרְיָ֥וֶשׁ	–தரியுவின்	H1867
הַמֶּֽלֶךְ׃	அரசனின்	H4428

> தரியு ராஜாவின் ஆட்சியின் இரண்டாம் வருடம் ஆறாம் மாதம் இருபத்து நான்காம் தேதியிலே இது நடந்தது.